



**Représentation Permanente de la France auprès des  
institutions des Nations-Unies pour l'Alimentation  
et l'Agriculture à Rome (OAA, PAM, FIDA)**

Rome, le 10 août 2017

2017 N° 305438D

Monsieur le Secrétaire,

J'ai l'honneur de vous transmettre un courrier du 8 août 2017 de Monsieur Stéphane TRAVERT, ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation, concernant l'inclusion des collections nationales d'aubergine, d'avoine et de triticale dans le système multilatéral du Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'Alimentation et l'Agriculture (TIRPAA).

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire, l'assurance de ma haute considération.

  
Jérôme AUDIN  
Représentant permanent adjoint  
Charge d'affaires a.i.

**Monsieur Kent NNADOZIE**  
**Secrétaire par intérim du Traité international**  
**sur les ressources phytogénétiques pour**  
**l'alimentation et l'agriculture**  
**Organisation des Nations Unies**  
**pour l'Alimentation et l'Agriculture**  
**Viale delle Terme di Caracalla**  
**00153 Roma**



MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE  
ET DE L'ALIMENTATION

LE MINISTRE

- 8 AOUT 2017  
Paris, le

N/Réf : CI 801690

V/Réf :

Monsieur le Secrétaire,

Par la présente, la France souhaite vous informer que les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture énumérées à l'annexe I, indiquées ci-après et détenues en France par l'institut national de la recherche agronomique (INRA), ont été incluses dans le système multilatéral. Il s'agit de :

- la collection d'aubergines de 80 accessions gérées par le centre de ressources génétiques (CRG) légumes du centre INRA Provence-Alpes-Côtes d'Azur à Montfavet, France ;
- la collection d'avoine de 603 accessions gérées par le CRG céréales à pailles du centre INRA Auvergne-Rhône-Alpes à Clermont-Ferrand ;
- la collection de triticale de 36 accessions gérées par le CRG céréales à pailles du centre INRA Auvergne-Rhône-Alpes à Clermont-Ferrand.

Des informations détaillées concernant la composition de la collection et les procédures à suivre pour commander des échantillons, sont accessibles au public via le portail SiReGal (<http://urgi.versailles.inra.fr/siregal/siregal/>) ainsi que sur le catalogue européen EURISCO (<http://eurisco.ipk-gatersleben.de>).

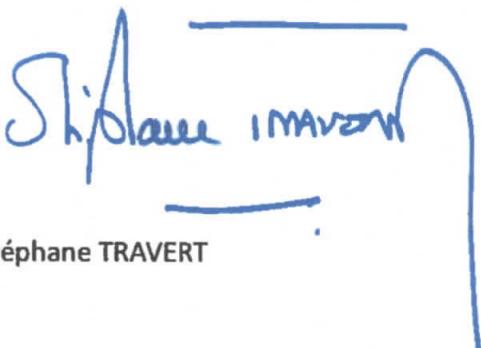
.../...

Monsieur Kent NNADOZIE  
Secrétaire par intérim du Traité international  
sur les ressources phytogénétiques pour  
l'alimentation et l'agriculture  
Siège de la FAO  
Terme di Caracalla  
00153 ROME  
ITALIE

Les listes détaillées des accessions incluses dans le système multilatéral sont jointes à ce courrier. Nous vous prions de bien vouloir les rendre publiques sur le site internet du traité.

Le matériel génétique détenu dans ces collections sera mis à la disposition des utilisateurs aux conditions prévues par l'accord type de transfert de matériel du traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.

Je vous prie de croire, Monsieur le Secrétaire, à l'assurance de ma considération distinguée.



Stéphane TRAVERT

Centre de recherche Ile-de-France Versailles-Gigny - Département BAP  
Bât 12 - RD10 route de Saint-Cyr  
78026 Versailles cedex - France  
Tél. : +33 1 (0) 30 83 34 73  
Fax : +33 1 (0) 30 83 32 22  
[www.inra.fr](http://www.inra.fr)

Anne Chan Hon Tong  
Chargée d'étude pôle semences  
Bureau des semences et de la santé des végétaux  
Ministère de l'Agriculture



**Le département BAP**

Nos réf : AFAB/EB/2017-016

Objet : Courrier de soumission de collections de ressources génétiques au traité multilatéral

Versailles, le 7 juin 2017

Chère Mme Chan-Hon-Tong,

Vous trouverez ci-joint la liste des 80 accessions d'aubergines gérées par le CRG Légumes du Centre INRA Provence-Alpes-Côte d'Azur à Montfavet (contact : Jérémie Salinier) ainsi que des 603 accessions d'avoine et 36 accessions de triticales gérées par le CRG Céréales à pailles du Centre INRA Auvergne-Rhône-Alpes à Clermont-Ferrand (contact : François Balfourier) que l'INRA souhaite verser au traité multilatéral. Les données passeports les concernant ont été mises en accès public via le portail SiReGal (<http://urgi.versailles.inra.fr/siregal/siregal/>) et le catalogue Européen EURISCO (<http://eurisco.ipk-gatersleben.de>).

Nous vous remercions d'avance de les verser au titre de la contribution française au traité multilatéral de la FAO et nous sommes à votre disposition pour toute information complémentaire.

Bien cordialement,



Anne-Françoise ADAM-BLONDON  
Chef du département Adjoint BAP  
en charge des ressources génétiques

Jérémie SALINIER, Contact CRG Légumes Centre INRA PACA  
François BALFOURIER, Contact CRG Céréales à pailles Centre INRA ARA

[1]

OTHERNUM

FRA  
FRA011 Au2300  
FRA  
FRA011 Au236  
FRA  
FRA011 Au288

*Solanum melongena* L.  
*Solanum melongena* L.  
*Solanum melongena* L.

Lamelin 1  
Arraiguz 1  
Monstruouse de New York 1

1971000 MTO  
1971000 TTO  
1962000

300  
300  
300

40  
40  
50

MM00182  
MM00183 ter  
MM00069



46CB 9734

REVIEWS

Die Verbindungslinie zwischen den beiden Punkten ist ein Kreisbogen, der die Kurve des Kreises darstellt.

NICODE	INSTCOL	ACCENU	COLNU	COLCO	GENUS	SPECIES	SPAUTH	SUBTAX	SUBAUTH	CROPN	ACCENAME	ACODATE	ORIGET	COLLSI	LATITUD	LONGITU	ELEVATI	COLLDA	BREDD	SAMPST	ANCEST	COLLSR	DONORCI	DONORNI	OTHERNUMB
FRA	FRA040	21080			XTRICOSECALE	6x					TRIDOC	FRA	40												234-3
FRA	FRA040	29040			XTRICOSECALE	6x					DELGADO	FRA	50												FD8302743
FRA	FRA040	22852			XTRICOSECALE	6x					TRIMARAN	FRA	50												
FRA	FRA040	22843			XTRICOSECALE	6x					TORPEDO	FRA	50												
FRA	FRA040	21136			XTRICOSECALE	6x					TROUERE	FRA	40												
FRA	FRA040	21135			XTRICOSECALE	6x					TRADE	FRA	50												
FRA	FRA040	21087			XTRICOSECALE	6x					AUBRAC	FRA	50												
FRA	FRA040	21086			XTRICOSECALE	6x					TRICK	FRA	50												
FRA	FRA040	21095			XTRICOSECALE	6x					ORBITAL	FRA	50												
FRA	FRA040	21093			XTRICOSECALE	6x					AMRIAC	FRA	50												
FRA	FRA040	21091			XTRICOSECALE	6x					GRAAL	FRA	50												
FRA	FRA040	21088			XTRICOSECALE	6x					TROPIC	FRA	50												
FRA	FRA040	29041			XTRICOSECALE	6x					GWENDAL	FRA	40												
FRA	FRA040	24644			XTRICOSECALE	6x					PIVOT	FRA	50												
FRA	FRA040	24641			XTRICOSECALE	6x					ESPOR	FRA	50												
FRA	FRA040	24640			XTRICOSECALE	6x					DIVANN	FRA	50												
FRA	FRA040	24235			XTRICOSECALE	6x					TRIPHTIC	FRA	50												
FRA	FRA040	24223			XTRICOSECALE	6x					TRILOGIE	FRA	50												
FRA	FRA040	24221			XTRICOSECALE	6x					TANGUY	FRA	50												
FRA	FRA040	21134			XTRICOSECALE	6x					PASSO	FRA	50												
FRA	FRA040	21114			XTRICOSECALE	6x					TRICOLOR	FRA	40												
FRA	FRA040	21112			XTRICOSECALE	6x					TRIATHLON	FRA	40												
FRA	FRA040	21110			XTRICOSECALE	6x					IMOLA	FRA	40												
FRA	FRA040	21101			XTRICOSECALE	6x					ARC-EN-CIEL	FRA	40												
FRA	FRA040	21085			XTRICOSECALE	6x					SRAIAL	FRA	50												
FRA	FRA040	21081			XTRICOSECALE	6x					CUMES	FRA	50												
FRA	FRA040	35547			XTRICOSECALE	6x					CURTIDO	FRA	40												
FRA	FRA040	29832			XTRICOSECALE	6x					TRIGONE	FRA	50												
FRA	FRA040	29832			XTRICOSECALE	6x					TRIVEDER	FRA	50												
FRA	FRA040	28044			XTRICOSECALE	6x					TRIGMAC	FRA	50												
FRA	FRA040	28043			XTRICOSECALE	6x					BEAVAL	FRA	50												
FRA	FRA040	24214			XTRICOSECALE	6x					FRAB082	FRA	50												
FRA	FRA040	21099			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21094			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21107			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21084			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50												
FRA	FRA040	21078			XTRICOSECALE	6x					FRAD073	FRA	50					</							

